

VI - 7. Коли розлучаються двоє

Koly rozluchajut'sja dvoje - When Two Must Part

Гайнріх Гайне
Heinrich Heine

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Andante

Форте-піано

mp

Т. 4

Ко - ли роз-лу - ча - ють - ся дво - є, за ру - ки бе -
Ko - ly roz - lu - cha - jut' - sja dvo - je. za ru - ky be -

mp

Б.

Ко - ли роз-лу - ча - ють - ся дво - є, за ру - ки бе -
Ko - ly roz - lu - cha - jut' - sja dvo - je, za ru - ky be -

ф-п

p

10

f

Т. 8

- руть - ся во - ни і пла - чуть, і тяж - ко зіт -
- rut' - sja vo - ну i pla - chut', i tjazh - ko zit -

f

Б.

- руть - ся во - ни і пла - чуть, і тяж - ко зіт -
- rut' - sja vo - ну i pla - chut', i tjazh - ko zit -

ф-п

f

15

Т. 8

-ха - - ють, без лі - ку зіт - ха - ють смут - ні.
 -kha - - jut', bez li - ku zit - kha - jut' smut - ni.

Б.

-ха - - ють, без лі - ку зіт - ха - ють смут - ні.
 -kha - - jut', bez li - ku zit - kha - jut' smut - ni.

Ф-п

20

Т. 8

p *sotto voce*

З то - бо - ю ми вдвох не зіт - ха - ли, ні-
 Z to - bo - ju my vdvokh ne zit - kha - ly, ni-

Б.

p *sotto voce*

З то - бо - ю ми вдвох не зіт - ха - ли, ні-
 Z to - bo - ju my vdvokh ne zit - kha - ly, ni-

Ф-п

p

25

Т. 8

-ко - ли не пла - ка - ли ми: _____ той
 -ko - ly ne pla - ka - ly my: _____ toj

Б.

-ко - ли не пла - ка - ли ми: _____ той
 -ko - ly ne pla - ka - ly my: _____ toj

Ф-п

29 *cresc. molto* *f* 3

Т. сум, о - ті тяж - кі зит - хан - - ня прий -
 sum, o - ti tjazh - ki zit - khan - - nja pryj -

Б. сум, о - ті тяж - кі зит - хан - - ня прий -
 sum, o - ti tjazh - ki zit - khan - - nja pryj -

Ф-п *cresc. molto* *f*

33 1.

Т. шли до нас зго - дом са - мі. 3 то-
 shly do nas zho - dom sa - mi. Z to-

Б. шли до нас зго - дом са - мі.
 shly do nas zho - dom sa - mi.

Ф-п 1.

37 2.

Т. -мі.
 -mi.

Б. -мі.
 -mi.

Ф-п 2. *p* *pp*